

Exo

Chapter 39

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

עָשׂוּ	הַשָּׂנִי	וְתוֹלַעַת	וְהָאֲרָגְמָן	הַתְּכֵלֶת	וּמִן־	1
sie-machte	der-scharlachrot	und-Scharlach-von	und-der-purpur	der-blau	und-von	
	H8144		H0713	H8504		
אֶת־	וַיַּעֲשׂוּ	בְּקֹדֶשׁ	לְשֵׁרֶת	שָׂרָד	בְּגָדֵי־	
-	und-sie-machten	in-der-Heiligtum	zu-minister	gewebt-Werk	Gewaender-von	
	H0853	H6944	H8334	H8278		
פַּ	מֹשֶׁה:	אֶת־	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	
-	Mose	-	HERR	befahl	wie	
	H4872	H0853	H3068	H6680	H0175	
			לְאַהֲרֹן	אֲשֶׁר	הַקֹּדֶשׁ	
			fuer-Aaron	welcher	die-Heiligkeit	
					H6944	
					בְּגָדֵי	
					Gewaender-von	

Und aus dem blauen und dem roten Purpur und dem Karmesin machten sie die Dienstkleider zum Dienst im Heiligtum, und sie machten die heiligen Kleider für Aaron, so wie Jehova dem Mose geboten hatte.

שָׁנִי	וְתוֹלַעַת	וְהָאֲרָגְמָן	תְּכֵלֶת	זָהָב	הָאֶפֹד	אֶת־	וַיַּעֲשׂוּ	2
scharlachrot	und-Scharlach-von	und-purpur	blau	Gold	das-Ephod	-	und-er-machte	
H8144		H0713	H8504	H2091	H0646	H0853		
						מְשֻׁזָּר:	וְשֵׁשׁ	
						gezwirnt	und-fein-Leinen	
						H7806		

Und man machte das Ephod von Gold, blauem und rotem Purpur und Karmesin und gezwirntem Byssus.

בְּתוֹךְ	לַעֲשׂוֹת	פְּתִילִם	וְקִצְצִין	הַזָּהָב	פְּתִי	אֶת־	וַיִּרְקְעוּ	3
in-Mitte-von	zu-Werk	Faeden	und-schneiden	das-Gold	plates-von	-	und-sie-getrieben	
H8432		H6616	H7112	H2091		H0853	H7554	
הַשָּׁנִי	תוֹלַעַת	וּבְתוֹךְ	הָאֲרָגְמָן	וּבְתוֹךְ	הַתְּכֵלֶת			
der-scharlachrot	Scharlach-von	und-in-Mitte-von	der-purpur	und-in-Mitte-von	der-blau			
H8144		H8432	H0713	H8432	H8504			
		הַשֵּׁשׁ	מַעֲשֵׂה	הַשֵּׁשׁ	וּבְתוֹךְ			
		designer	Werk-von	der-fein-Leinen	und-in-Mitte-von			
		H2803	H4639		H8432			

Und sie plätteten Goldbleche, und man zerschneidet sie zu Fäden, zum Verarbeiten unter den blauen und unter den roten Purpur und unter den Karmesin und unter den Byssus, in Kunstweberarbeit.

(קְצוּתָיו)	[קְצוּתוֹ]	שְׁנֵי	עַל־	חִבְּרָת	לּוֹ	עָשׂוּ	כְּתֵפֹת	4
sein-ends	-	zwei-von	bei	schloss-sich-an	fuer-es	sie-machte	shoulder-pieces	
H7098	H7117	H8147		H2266			H3802	
						חָבַר:		
						es-war-schloss-sich-an		
						H2266		

Sie machten zusammenfügende Schulterstücke daran: an seinen beiden Enden wurde es zusammengefügt.

תְּכֵלֶת	זָהָב	כִּמְעָשָׂהוּ	הוּא	מִמֶּנּוּ	עָלָיו	אֲשֶׁר	אֶפְדֹתוֹ	וַיַּשְׁבֵּ	5
blau	Gold	wie-sein-Werk	es	von-es	auf-es	welcher	sein-Ephod	und-Binde-von	
H8504	H2091	H4639	H1931				H0642	H2805	
יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	מְשֻׁר	וְשֵׁשׁ	שָׁנִי	וְתוֹלַעַת	וְאַרְגָּמָן	אֶת־	
HERR	befahl	wie	gezwirnt	und-fein-Leinen	scharlachrot	und-Scharlach-von	und-purpur	Mose	-
H3068	H6680		H7806		H8144		H0713	H4872	H0853

Und der gewirkte Gürtel, mit dem es angebunden wurde, der darüber war, war von gleichem Stoffe, von gleicher Arbeit mit ihm: von Gold, blauem und rotem Purpur und Karmesin und gezwirntem Byssus: so wie Jehova dem Mose geboten hatte.

מִפְתָּחַת	זָהָב	מִשְׁבָּצַת	מִסְבָּת	הַשֹּׁהַם	אֲבִנֵי	אֶת־	וַיַּעֲשׂוּ	6
gravierte	Gold	Einfassungen-von	umgab	der-Onyx	Steine-von	-	und-sie-machten	
	H2091	H4865	H4142	H7718	H0068	H0853		
		יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	שְׁמוֹת	עַל־	חוֹתָם	פְּתִיחֵי	
		Israel	Soehne-von	Namen-von	auf	versiegeln	Gravierungen-von	
		H3478		H8034		H2368	H6603	

Und sie machten die Onyxsteine, umgeben mit Einfassungen von Gold, gestochen in Siegelstecherei, nach den Namen der Söhne Israels.

זִכְרוֹן	אֲבִנֵי	הָאֶפֶד	כְּתֻפֹת	עַל־	אֲתָם	וַיִּשְׁם	7
memorial	Steine-von	das-Ephod	shoulder-pieces-von	auf	ihnen	und-er-setzen	
H2146	H0068	H0646	H3802		H0853		
		פַּ	אֶת־	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	לְבָנֵי
		-	Mose	-	HERR	befahl	fuer-Soehne-von
			H4872	H0853	H3068	H6680	H3478

Und man setzte sie auf die Schulterstücke des Ephods, als Steine des Gedächtnisses für die Kinder Israel: so wie Jehova dem Mose geboten hatte.

זָהָב	אֶפֶד	כִּמְעָשָׂה	חָשָׁב	מַעֲשֵׂה	הַחֹשֶׁן	אֶת־	וַיַּעַשׂ	8
Gold	Ephod	wie-Werk-von	designer	Werk-von	das-Brustschild	-	und-er-machte	
H2091	H0646	H4639	H2803	H4639	H2833	H0853		
		מְשֻׁר:	וְשֵׁשׁ	שָׁנִי	וְתוֹלַעַת	וְאַרְגָּמָן	תְּכֵלֶת	
		gezwirnt	und-fein-Leinen	scharlachrot	und-Scharlach-von	und-purpur	blau	
		H7806		H8144		H0713	H8504	

Und er machte das Brustschild in Kunstweberarbeit, gleich der Arbeit des Ephods: von Gold, blauem und rotem Purpur und Karmesin und gezwirntem Byssus.

אָרְכוֹ	זֶרֶת	הַחֹשֶׁן	אֶת־	עָשׂוּ	כָּפּוּל	הָיָה	רָבּוּעַ	9
sein-Laenge	Spanne	das-Brustschild	-	sie-machte	doubled	es-war	square	
H0753	H2239	H2833	H0853		H3717	H1961	H7251	
				כָּפּוּל:	רָחְבוֹ	זֶרֶת		
				doubled	sein-Breite	und-Spanne		
				H3717	H7341	H2239		

Es war quadratförmig; das Brustschild machten sie gedoppelt, eine Spanne seine Länge und eine Spanne seine Breite, gedoppelt.

וְיִמְלְאוּ- und-sie-fuellte	בּוּ in-es	אַרְבַּעַה vier	טוֹרֵי rows-von	אֲבֹן Stein	טוֹר row	אַדָּם Rubin	פְּטוּדָה Topas	וּבְרֻקָּת und-Smaragd	הַטּוֹר der-row
H4390		H0702	H2905	H0068	H2905	H0124	H6357		H2905
הָאֶחָד: der-erste									
H0259									

Und sie besetzten es mit vier Reihen von Steinen; eine Reihe: Sardis, Topas und Smaragd, die erste Reihe;

וְהַטּוֹר und-der-row	הַשֵּׁנִי der-zweite	נִפְדָּה Tuerkis	סַפִּיר Saphir	וְיַהֲלֹם: und-Diamant
H2905	H8145	H5306	H5601	H3095

und die zweite Reihe: Karfunkel, Saphir und Diamant;

וְהַטּוֹר und-der-row	הַשְּׁלִישִׁי der-dritter	לְשֵׁם jacinth	שָׁבוּ Achat	וְאַחֲלָמָה: und-Amethyst
H2905	H7992	H3958	H7618	H0306

und die dritte Reihe: Opal, Achat und Amethyst;

וְהַטּוֹר und-der-row	הַרְבִּיעִי der-vierter	תַּרְשִׁישׁ Beryll	שֹׁהַם Onyx	וַיִּשְׁפָּה und-Jaspis	מוֹסְבָת umgab	מְשָׁבָצוֹת Einfassungen-von	זָהָב Gold
H2905	H7243	H8658	H7718	H3471	H4142	H4865	H2091

בְּמִלְאָתָם:
in-ihr-fillings

[H4396](#)

und die vierte Reihe: Chrysolith, Onyx und Jaspis; umgeben mit Einfassungen von Gold in ihren Einsetzungen.

וְהָאֲבָנִים und-der-Steine	עַל- auf	שְׁמֹת Namen-von	בְּנֵי- Soehne-von	יִשְׂרָאֵל Israel	הֵנָּה sie	שְׁתֵּים zwei	עֶשְׂרָה zehn	עַל- auf
H0068		H8034		H3478	H2007	H8147	H6240	

שְׁמֹתָם ihr-Namen	פְּתוּחֵי Gravierungen-von	חֹתָם versiegeln	אִישׁ ein-Mann	עַל- auf	שְׁמוֹ sein-Name	לְשֵׁנִים fuer-zwei	עֶשֶׂר zehn
H8034	H6603	H2368	H0376		H8034	H8147	H6240

שְׁבֵט:
Stamm

[H7626](#)

Und der Steine waren nach den Namen der Söhne Israels zwölf, nach ihren Namen; in Siegelstecherei, ein jeder nach seinem Namen, für die zwölf Stämme.

וַיַּעֲשׂוּ und-sie-machten	עַל- auf	הַחֹשֶׁן das-Brustschild	שְׁרָשְׁרֹת Ketten	גְּבֻלָּת gezwirnt	מַעֲשֶׂה Werk-von	עֲבֹת Schnur	זָהָב Gold	טָהוֹר: rein
		H2833	H8333	H1383	H4639	H5688	H2091	H2889

Und sie machten an das Brustschild schnurähnliche Ketten, in Flechtwerk, von reinem Golde.

וַיַּעֲשׂוּ und-sie-machten	שְׁתֵּי zwei	מְשָׁבָצָה Einfassungen-von	זָהָב Gold	וּשְׁתֵּי und-zwei	טְבַעֲת Ringe-von	זָהָב Gold	וַיִּתְּנוּ und-sie-setzen
	H8147	H4865	H2091	H8147	H2885	H2091	H5414

אֶת- -	שְׁתֵּי zwei-von	הַטְּבַעֲת der-Ringe	עַל- auf	שְׁנֵי zwei-von	קְצוֹת ends-von	הַחֹשֶׁן: das-Brustschild
H0853	H8147	H2885		H8147	H7098	H2833

Und sie machten zwei Einfassungen von Gold und zwei Ringe von Gold und befestigten die zwei Ringe an die beiden Enden des Brustschildes.

17
 על- auf
 הַטְּבָעֹת der-Ringe
 שְׁתֵּי zwei-von
 על- auf
 הַזָּהָב das-Gold
 הָעֲבֹתָת der-Schnuere-von
 שְׁתֵּי zwei-von
 וַיִּתְּנוּ und-sie-setzen

הַחֹשֶׁן: das-Brustschild
 קְצוֹת ends-von

Und die zwei geflochtenen Schnüre von Gold befestigten sie an die beiden Ringe an den Enden des Brustschildes;

18
 שְׁתֵּי zwei-von
 על- auf
 נָתַנוּ sie-setzen
 הָעֲבֹתָת der-Schnuere
 שְׁתֵּי zwei-von
 קְצוֹת ends-von
 שְׁתֵּי zwei-von
 וְאֵת und-

מִוֶּלֶת front-von
 אֶל- zu
 הָאֶפֶד das-Ephod
 כְּתָפֹת shoulder-pieces-von
 על- auf
 וַיִּתְּנוּ und-sie-setzen-ihnen
 הַמְּשַׁבָּצֹת der-Einfassungen

פָּנָיו: sein-Angesicht

und die beiden anderen Enden der zwei geflochtenen Schnüre befestigten sie an die beiden Einfassungen und befestigten sie an die Schulterstücke des Ephods, an seine Vorderseite.

19
 קְצוֹת ends-von
 שְׁתֵּי zwei-von
 על- auf
 וַיִּשְׂמוּ und-sie-setzen
 זָהָב Gold
 טְבָעֹת Ringe-von
 שְׁתֵּי zwei
 וַיַּעֲשׂוּ und-sie-machten

בִּיתָהּ: inward
 הָאֶפֶד das-Ephod
 עֲבֶרָה Seite-von
 אֶל- zu
 אֲשֶׁר welcher
 שְׁפָתָו sein-Rand
 על- auf
 הַחֹשֶׁן das-Brustschild

Und sie machten zwei Ringe von Gold und befestigten sie an die beiden Enden des Brustschildes, an seinen Saum, der gegen das Ephod hin war, einwärts;

20
 שְׁתֵּי zwei-von
 על- auf
 וַיִּתְּנוּ und-sie-setzen-ihnen
 זָהָב Gold
 טְבָעֹת Ringe-von
 שְׁתֵּי zwei
 וַיַּעֲשׂוּ und-sie-machten

לְעֻמַּת schliessen-zu
 פָּנָיו sein-Angesicht
 מִמּוֹלֶה von-front-von
 מִלְּמַטָּה von-unterhalb
 הָאֶפֶד das-Ephod
 כְּתָפֹת shoulder-pieces-von

הָאֶפֶד: das-Ephod
 לְחֻשְׁבֵּי zu-Binde-von
 מִמַּעַל von-oberhalb
 מִחֻבְרָתָו sein-seam

und sie machten zwei Ringe von Gold und befestigten sie an die beiden Schulterstücke des Ephods, unten an seine Vorderseite, gerade bei seiner Zusammenfügung, oberhalb des gewirkten Gürtels des Ephods.

21
 הָאֶפֶד das-Ephod
 טְבָעֹת Ringe-von
 אֶל- zu
 מִטְּבָעֹתָיו von-sein-Ringe
 הַחֹשֶׁן das-Brustschild
 אֶת- -
 וַיִּרְכְּסוּ und-sie-tied

יִזָּח sein-loosened
 וְלֹא und-nicht
 הָאֶפֶד das-Ephod
 חֻשְׁבֵּי Binde-von
 על- auf
 לְהִיט zu-sein
 תְּכֵלֶת blau
 בַּפְּתִיל mit-Schnur-von

מֹשֶׁה: Mose
 אֶת- -
 יְהוָה HERR
 צִוָּה befahl
 כַּאֲשֶׁר wie
 הָאֶפֶד das-Ephod
 מֵעַל von-auf
 הַחֹשֶׁן das-Brustschild

Und sie banden das Brustschild mit seinen Ringen an die Ringe des Ephods mit einer purpurbauen Schnur, daß es über dem gewirkten Gürtel des Ephods wäre und das Brustschild sich nicht von dem Ephod verrückte: so wie Jehova dem Mose geboten hatte.

22
 וַיַּעַשׂ אֶת-מְעִיל קְלֵיד-וֹן אֶת-מַעֲשֵׂה אֹרֵג כָּלִיל תְּכֵלֶת:
 und-er-machte Kleid-von - das-Ephod Werk-von weaver alle-von blau
[H0853](#) [H4598](#) [H0646](#) [H4639](#) [H0707](#) [H3632](#) [H8504](#)

Und er machte das Oberkleid des Ephods in Weberarbeit, ganz von blauem Purpur.

23
 וּפִי-הַמְעִיל בְּתוֹכוֹ כִּפִּי תִּחְרָא שְׂפָה
 und-opening-von der-Kleid in-sein-Mitte wie-opening-von coat-von-mail Grenze
[H6310](#) [H4598](#) [H8432](#) [H6310](#) [H8473](#) [H8193](#)
 לְפִיו סָבִיב לֹא יִקְרַע:
 fuer-sein-opening um nicht sein-zerrissen
[H6310](#) [H5439](#) [H3808](#) [H7167](#)

Und die Öffnung des Oberkleides war in seiner Mitte, wie die Öffnung eines Panzers; eine Borte hatte es an seiner Öffnung ringsum, damit es nicht einrisse.

24
 וַיַּעַשׂוּ וְתוֹלַעַת שָׁנִי מְשֻׁזָּר: עַל-שׁוּלֵי הַמְעִיל רְמוֹנֵי תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן
 und-sie-machten und-Scharlach-von scharlachrot gezwirnt auf hems-von der-Kleid Granatapfel-von blau und-purpur
[H8144](#) [H7806](#) [H7757](#) [H4598](#) [H7416](#) [H8504](#) [H0713](#)

Und sie machten an den Saum des Oberkleides Granatäpfel von blauem und rotem Purpur und Karmesin, gezwirnt.

25
 וַיַּעַשׂוּ פַּעֲמֹנֵי זָהָב טָהוֹר וַיִּתְּנוּ אֶת-הַפַּעֲמֹנִים בְּתוֹךְ הַרְמוֹנֵי הַרְמוֹנִים:
 und-sie-machten Gloeckchen-von Gloeckchen rein Gold und-sie-setzen - der-Gloeckchen in-Mitte-von der-Granatapfel um der-Kleid hems-von auf der-Granatapfel in-Mitte-von
[H6472](#) [H2091](#) [H2889](#) [H5414](#) [H0853](#) [H7416](#) [H8432](#) [H5439](#) [H4598](#) [H7757](#) [H8472](#) [H7416](#)

Und sie machten Schellen von reinem Golde und setzten die Schellen zwischen die Granatäpfel an den Saum des Oberkleides ringsum, zwischen die Granatäpfel:

26
 וַיַּעַשׂוּ וְרִמּוֹן פַּעֲמֹן וְרִמּוֹן וְרִמּוֹן פַּעֲמֹן סָבִיב הַמְעִיל שׁוּלֵי עַל-וְרִמּוֹן מִנִּשֶׁה:
 und-sie-machten Gloeckchen und-Granatapfel und-Granatapfel Gloeckchen um der-Kleid hems-von auf und-Granatapfel - Mose
[H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#) [H7416](#) [H6472](#) [H7757](#) [H4598](#) [H5439](#)

eine Schelle und einen Granatapfel, eine Schelle und einen Granatapfel an den Saum des Oberkleides ringsum, um den Dienst zu verrichten: so wie Jehova dem Mose geboten hatte.

27
 וַיַּעַשׂוּ אֶת-הַכֹּתֶנֶת שֵׁשׁ מַעֲשֵׂה אֹרֵג לְאַהֲרֹן וְלִבְנָיו:
 und-sie-machten der-tunics feines-Leinen Werk-von weaver fuer-Aaron und-fuer-sein-Soehne
[H0853](#) [H3801](#) [H4639](#) [H0707](#) [H0175](#)

Und sie machten die Leibbröcke von Byssus, in Weberarbeit, für Aaron und für seine Söhne;

28 וְאֵת־שֵׁשׁ־הַמְּצַנֶּפֶת וְאֵת־פְּאֵרֵי־הַמְּנִבֶּטֶת שֵׁשׁ־וְאֵת־
und- feines-Leinen der-headbands ornaments-von und- feines-Leinen der-Turban und-
[H0853](#) [H4021](#) [H6287](#) [H0853](#) [H4701](#) [H0853](#)

מְשֻׁזָּר׃ שֵׁשׁ־הַבָּד מִכְנָסֵי
gezwirnt feines-Leinen der-Leinen undergarments-von
[H7806](#) [H0906](#) [H4370](#)

und den Kopfbund von Byssus, und den Kopfschmuck der hohen Mützen von Byssus, und die leinenen Beinkleider von gezwirntem Byssus,

29 וְאֵת־הַאֲבֵטִי שֵׁשׁ־מְשֻׁזָּר וְתַכְלֵת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת־
und- der-Guertel feines-Leinen gezwirnt und-blau und-purpur und-Scharlach-von
[H0853](#) [H0073](#) [H7806](#) [H8504](#) [H0713](#)

שָׁנִי מַעֲשֵׂה רֶקֶם כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ ס
scharlachrot Werk-von embroiderer wie befahl HERR - Mose
[H8144](#) [H4639](#) [H7551](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#)

und den Gürtel von gezwirntem Byssus und von blauem und rotem Purpur und Karmesin, in Buntwirkerarbeit: so wie Jehova dem Mose geboten hatte.

30 וַיַּעֲשׂוּ־אֵת־צִיץ־גִּזְרֵי־הַקֹּדֶשׁ זָהָב טָהוֹר וַיִּכְתְּבוּ
und-sie-machten - Platte-von crown-von die-Heiligkeit Gold rein und-sie-schrieb
[H0853](#) [H5145](#) [H6944](#) [H2091](#) [H2889](#) [H3789](#)

עָלָיו מִכְתָּבִי חֹתָם כָּדֵשׁ לַיהוָה׃
auf-es writing Gravierungen-von versiegeln heilig zu-dem-HERRN
[H4385](#) [H6603](#) [H2368](#) [H6944](#) [H3068](#)

Und sie machten das Blech, das heilige Diadem, von reinem Golde, und schrieben darauf mit Siegelstecherschrift: Heiligkeit dem Jehova!

31 וַיִּתְּנוּ־עָלָיו פְּתִיל־תְּכֵלֶת לָתֵת עַל־הַמְּצַנֶּפֶת מִלְּמַעַלָּה
und-sie-setzen auf-es Schnur-von blau zu-setzen auf der-Turban von-oberhalb
[H5414](#) [H6616](#) [H8504](#) [H5414](#) [H4605](#) [H4701](#)

כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃ ס
wie befahl HERR - Mose
[H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#)

Und sie taten daran eine Schnur von blauem Purpur, um es oben an den Kopfbund zu befestigen: so wie Jehova dem Mose geboten hatte.

32 וַתֵּכֶל וְיָבִיאוּ כָּל־עֲבֹדַת־הַמִּשְׁכָּן אֶחָד מוֹעֵד וַיַּעֲשׂוּ
und-war-beendete alle-von Werk-von Stiftshuette-von Zelt-der Begegnung und-tat
[H3615](#) [H3605](#) [H5656](#) [H4908](#) [H0168](#) [H4150](#)

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כָּל־אִשְׁרֵי־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ׃ פ
Soehne-von Israel gemaess-zu-alle jenes befahl HERR - Mose so sie-tat
[H3478](#) [H3605](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#)

Und es wurde vollendet die ganze Arbeit der Wohnung des Zeltles der Zusammenkunft; und die Kinder Israel taten nach allem, was Jehova dem Mose geboten hatte, also taten sie.

33 וַיָּבִיאוּ־אֶת־הַמִּשְׁכָּן אֶל־מֹשֶׁה אֶת־הַזֶּלְתִּי וְאֶת־כָּל־
und-sie-brachte - die-Stiftshuette zu Mose - das-Zelt alle-von
[H0935](#) [H0853](#) [H4908](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0853](#) [H0168](#) [H3605](#)

כָּל־וְיָבִיאוּ קָרְסִיו קָרְשָׁיו בְּרִיחוֹן (בְּרִיחוֹ) וְעַמֻּדָיו וְאֶדְנָיו׃
sein-Gefaesse sein-Haken sein-Bretter - sein-Riegel und-sein-Saeulen und-sein-Fuesse
[H3627](#) [H7165](#) [H7175](#) [H1280](#) [H1280](#) [H5982](#) [H134](#)

Und sie brachten die Wohnung zu Mose: Das Zelt und alle seine Geräte, seine Klammern, seine Bretter, seine Riegel und seine Säulen und seine Füße;

עֲרֹת	מִכְסֵּה	וְאֶת־	הַמַּאֲדָּמִים	הָאֵילִם	עֲרֹת	מִכְסֵּה	וְאֶת־	34
Felle-von	Decke-von	und-	der-gefaerbt-rot	der-Widder	Felle-von	Decke-von	und-	
H5785	H4372	H0853	H0119		H5785	H4372	H0853	
			הַמִּסְדָּ:	פָּרֹכֶת	וְאֶת	הַתְּחָשִׁים		
			der-Decke	Vorhang-von	und-	der-Meer-Kuehe		
			H4539	H6532	H0853	H8476		

und die Decke von rotgefärbten Widderfellen und die Decke von Dachsfellen und den Scheidevorhang;

הַכַּפֹּרֶת:	וְאֶת	בְּדִיו	וְאֶת־	הָעֵדֻת	אֹרֶן	אֶת־	35
der-Gnade-seat	und-	sein-Stangen	und-	das-Zeugnis	Lade-von	-	
H3727	H0853	H0905	H0853	H5715	H0727	H0853	

die Lade des Zeugnisses und ihre Stangen und den Deckel;

הַפָּנִים:	לֶחֶם	וְאֶת	כֵּלָיו	כָּל־	אֶת־	הַשְּׁלֶחָן	אֶת־	36
der-presence	Brot-von	und-	sein-Gefaesse	alle-von	-	der-Tisch	-	
H6440	H3899	H0853	H3627	H3605	H0853	H7979	H0853	

den Tisch, alle seine Geräte und die Schaubrote;

כָּל־	וְאֶת־	הַמַּעֲרָכָה	נֵרֹת	נֵרֹתֶיהָ	אֶת־	הַטְּהוֹרָה	הַמְּנֹרָה	אֶת־	37
alle-von	und-	der-arrangement	lamps-von	sein-lamps	-	der-rein	der-Leuchter	-	
H3605	H0853	H4634			H0853	H2889	H4501	H0853	
					הַמָּאֹר:	שֶׁמֶן	וְאֶת	כֵּלָיָהּ	
					der-Licht	Oel-von	und-	sein-Gefaesse	
					H3974	H8081	H0853	H3627	

den reinen Leuchter, seine Lampen, die zuzurichtenden Lampen, und alle seine Geräte und das Öl zum Licht;

הַסַּמִּים	קְטֹרֶת	וְאֶת	הַמִּשְׁחָה	שֶׁמֶן	וְאֶת־	הַזָּהָב	מִזְבֵּחַ	וְאֶת־	38
der-Gewuerze	Weihrauch-von	und-	die-Salbung	Oel-von	und-	das-Gold	Altar-von	und-	
H5561	H7004	H0853		H8081	H0853	H2091	H4196	H0853	
				הָאֵהָל:	פֶּתַח	מִסְדָּ	וְאֶת		
				das-Zelt	Eingang-von	Decke-von	und-		
				H0168	H6607	H4539	H0853		

und den goldenen Altar und das Salböl und das wohlriechende Räucherwerk; und den Vorhang vom Eingange des Zeltes;

אֶת־	לֹו	אֲשֶׁר־	הַנְּחֹשֶׁת	מִכְבָּר	וְאֶת־	הַנְּחֹשֶׁת	מִזְבֵּחַ	וְאֶת־	39
-	zu-es	welcher	der-Bronze	grate-von	und-	der-Bronze	Altar-von	-	
H0853				H4345	H0853		H4196	H0853	
כִּנּוּ:	וְאֶת־	הַכִּיֹּר	אֶת־	כֵּלָיו	כָּל־	וְאֶת־	בְּדִיו		
sein-stehen	und-	der-Becken	-	sein-Gefaesse	alle-von	und-	sein-Stangen		
H3653	H0853	H3595	H0853	H3627	H3605	H0853	H0905		

den ehernen Altar und sein ehernes Gitter, seine Stangen und alle seine Geräte; das Becken und sein Gestell;

40 אֶת־ קָלְעִי הַחֹצֵר אֶת־ עַמֻּדָיָהּ וְאֶת־ אֲדָנֶיהָ וְאֶת־ הַמָּקוֹד
 - Umhaenge-von der-Vorhof - sein-Saeulen und- sein-Fuesse und- der-Decke
[H0853](#) [H0853](#) [H0134](#) [H0853](#) [H5982](#) [H0853](#) [H4539](#)

לְשַׁעַר הַחֹצֵר אֶת־ מִיתְרָיו וַיִּתְּדוּתֶיהָ וְאֶת־ כָּל־ כָּלִי
 fuer-Tor-von der-Vorhof - sein-Schnuere und-sein-pegs und- alle-von Gefaesse-von
[H8179](#) [H0853](#) [H4340](#) [H3489](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3627](#)

עֲבֹדָת הַמִּשְׁכָּן לְאֹהֶל מוֹעֵד
 Dienst-von die-Stiftshuette fuer-Zelt-von Begegnung
[H5656](#) [H4908](#) [H0168](#) [H4150](#)

die Umhänge des Vorhofs, seine Säulen und seine Füße; und den Vorhang für das Tor des Vorhofs, seine Seile und seine Pflöcke; und alle Geräte zum Dienst der Wohnung des Zeltens der Zusammenkunft;

41 אֶת־ בְּגָדֵי הַשָּׂרָד לְשָׂרְתָּהּ בְּקָדֶשׁ אֶת־ בְּגָדֵי
 - Gewaender-von der-gewebt-Werk zu-minister in-der-Heiligtum - Gewaender-von
[H0853](#) [H8278](#) [H8334](#) [H6944](#) [H0853](#)

הַקֹּדֶשׁ לְאַהֲרֹן וְאֶת־ הַכֹּהֵן בְּגָדֵי בְנָיו
 die-Heiligkeit fuer-Aaron und- der-Priester Gewaender-von seine-Soehne
[H6944](#) [H0175](#) [H3548](#) [H0853](#)

לְכַהֵן:
 zu-dienen-wie-Priester
[H3547](#)

die Dienstkleider zum Dienst im Heiligtum, die heiligen Kleider für Aaron, den Priester, und die Kleider seiner Söhne, um den Priesterdienst auszuüben.

42 כָּכָל אֲשֶׁר־ צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל
 gemaess-zu-alle jenes befahl HERR - Mose so tat Soehne-von Israel
[H3605](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#) [H3478](#)

אֶת־ כָּל־ הָעֲבֹדָה:
 - alle-von das-Werk
[H0853](#) [H3605](#) [H5656](#)

Nach allem, was Jehova dem Mose geboten hatte, also hatten die Kinder Israel die ganze Arbeit gemacht.

43 וַיֵּרָא מֹשֶׁה אֶת־ כָּל־ הַמְּלָאכָה וַיַּהֲרֹג וַיִּהְיֶה עָשׂוּ אֹתָהּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה
 und-sah Mose - alle-von das-Werk und-siehe sie-machte es wie befahl
[H7200](#) [H4872](#) [H0853](#) [H3605](#) [H4399](#) [H2009](#) [H0853](#) [H6680](#)

יְהוָה כֵּן עָשׂוּ וַיְבָרֶךְ אֹתָם מֹשֶׁה:
 HERR so sie-machte und-segnete ihnen Mose
[H3068](#) [H1288](#) [H0853](#) [H4872](#)

Und Mose sah das ganze Werk, und siehe, sie hatten es gemacht; so wie Jehova geboten hatte, also hatten sie es gemacht; und Mose segnete sie.